GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANUL (КЪ ПРЕАНАЛТА БОІЕ.) AL VIII-LEA

Nro 9. *Brashov, 29. Januarie.* 1845.

Gazeta de Transilvania ese de dóъ орї ші Фóіеа одатъ пе септъмънъ. Прецюл лор есте пе анюл лунтрег 8 фіорінї (24 дóъзечерї) лун афаръ ші 7 фіорінї арџінт лун Брашов.

Препкмераціа се фаче лун Брашов ла Редакціе саў ла Едіторюл, іар лун афаръ пе ла к. к. пошце, кът ші ла DDнїї прієтенї кореспондендї аї пошрї; лун Бъкърещї ла D. Лівpар I. Романов ет Комп.

Есемпларе лунтреџї маї авем.

TRANCILVANIA.

Брашов. Каса de пъстраре. Дела лунтемеіереа касеї de пъстрат ші пънъ акъма ноі тотdeaунa пъвлікаръм къ мълцъ плъчере бъпеле резълтате але лъкрърілор ачелеіаш. Ноі лунтре тоате феліърітеле пърері але алтора деспре каселе de пъстрат ам фост пърърea адънк лукредінцаці de мареле фолос че пот адъче соціетъцїї асеменea ашезъминте бине administrate. Къцете чіпева нъмаї ла дóъ лунпрецїърърі. De кънd сътъ спаркаса deскісъ ші пентрь ачеастъ четате ші џінът, о мълціме de оамені неавуцї токма пентрь къ нь авea мълт, нь ціа кът съ пътрезе din пъцінюл лор къціг, чі рестюл остенелїї лун мънка, лун беа, лун da ше мълдрїї дешерте. Тот de атънчі знор къмътарї аў лунчетат але кърце аша бине лунпеле лун пъсат. Прin каса de пъстрат се дъдъ мілдъ, къ чіпева поате рідіка банї пе іпотекъ сігър, фърь атътea къчълітърі ші фърь презентърі фъкъте, лункът астъзї се афлъ банї дестъї къ 6, ба ші къ 5 ла сът кът лї дъ спаркаса (de ші ачеаста лун пътереа статълор сале лунпрътъть нъмаї не пропріетъцї ші авері фоарте сігре ші нъмаї ачі лун патріе зnde се афлъ тошіїле конскрісе ші протоколате).

Дателе спаркасеї офічіал ревъзъте ші лунтъріте не анюл тр. 1844 ле џінет лун мъж. Dзнъ ачелеаш:

Къ лункеіереа анюлї 1843 каса de пъстрат din Брашов авea къпіталюл съў лъмъріт, саў адекъ Фondюл de резервъ 5410 ф. 17 ¾ кр. арц., ла каре саў маї адаос дървірі партікъларе 85 ф. 39 кр. арц. Адекъ авереа пропріе а спаркасеї ера: 5495 ф. 56 ¼ кр. арц. Лнсъ каса de пъстрат іа ші дъ банї лунпрътът. Аша дъпса пънъ ла 31. Dек. 1844 авea дацї лунпрътът къ обліґацїї асігърате бине 266,249 ф. 48 кр. арц.; лун банї гата недацї 13,197 ф. 6 кр. арц.; лун мовілїї че аре 201 ф. 45 кр. арц.; къ тотюл 279,648 ф. 39 кр. арц. Din протівъ ачееаш касъ аре лъцаці лунпрътът лун банїї ашезаці de партікълярі ші не скопї: 270,613 ф. 26 ¾ кр. арц. Аша спаркаса аре маї мълт декът е датоаре, къ 9035 ф. 12 ¾ кр. арц.; скопind de ачі Фondюл de резервъ 5495 ф. 56 ¼ кр. арц.; ръмъне не анюл 1844 къціг кърат 3539 ф. 16 ¼ кр. арц.

Din ачел къціг дзнъ статъте жъдътате се адаоґъ ла Фondюл de резервъ, адекъ 1769 ф. 38 ¼ кр.; пътрарїюл лун сътъ de 884 ф. 49 кр. арц. се къвine дерегъторілор касеї ші челалалт пътрарїе de 884 ф. 49 кр. мерце ла спиталюл четъцїї. — Аша дар Фondюл de резервъ а касеї de пъстрат пънъ ла 31. Dек. 1844 крескъ лун сътъ de: шепте мії дóъ сътe шасезечї ші чінчї фіорінї ші 34 ¾ кр. арц.. каре пь е лундоіалъ къ ва мърі кредітюл ачестюї ашезъмънт. (Съскріші: Трей дерегъторі ші трей комісарі апробъторі).

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бъкърещі, 15. Ian. в. Преасфінцітюл пърінте епіскоп Іларіон ал епархіеї Арџешюлюї аў ръносат лун Domнюл ші фъ лунгропат лунаінте къ патрь зіле. Ръносатюл епіскоп ера знюл din чеї маї прокопсіцї бърбацї аі церей ромънещі; къноштеа кътева лімбі езропене, анъме франџозаска ші цермана лун каре ші чітіа мълт. Ка знюл din чеї маї бъні ораторі dintре тоцї епіскопії націєї ромъне лункъ фъ епіскопюл Іларіон къноскът нъ тътърор. Мъдъларіе тотdeодатъ а адънърії націонале џенерале, декорат ші къ ordin търческ ші рѣсеск авea вазъ deосевітъ лун ачеастъ патріе.

Астфелїе лун Цара ноастръ стаў дескісе дóъ скаюне епіскопещі чел дела Рънпік de маї мълтъ време ші чел дела Арџеш.

Chronicâ.

Франца. Паріс, 22. Ian. Date інтересанте деспре бъцет. Къноскът есте, къ камереле франџозещі аў датінъ а хотърї келтеліле de стат (бъцетюл) къ зн an маї наінте. Аша лун зілеле ачестеа комісіїле камерелор лункеіерь черчетареа бъцетюлюї пентрь анюл віторіе 1846. Маре есте Франца къ але сале 34 міліоане de сфлете, лунсъ ші спеселе пъвліче лї сънт марї фоарте. Анъме не анюл 1846 маї ла тоате ратъріле се зъд

рѣбріче мъріте. Міністерівл дрептъцеї чере апроапе ла 21 міліоане франчї. Міністерівл бісеріческ маї 38 міліоане фр., адекъ кѣ 286,600 фр. маї мълт ка пе анвл кѣргъторіѣ 1845. Міністр. тревілор din афарѣ пѣмаї 8 міліоане 889,301 фр., тотъш кѣ 270 мїї маї мълт ка естімп, din прічінъ къ кпор ацепцї шї консвлї політічї воеск але мърї плъцїле: Міністр. інстрвкцієї пвбліче (шкоале ш. а.) 17 міліоане 218,233, адекъ маї кѣ ½ міліон маї мълт ка ⁂п ачест ап, пентрв-къ шї ⁂п ачест рам ал администрацієї се вор фаче впеле реформе шї адаоцері ла лефї. Міністр. челор din лъвнтрв 107 міліоане шї маї 400 мїї фр. апроапе кѣ 7 мїл. маї мълт. Агрікълтвра шї комерчівл чер песте 14 міліоане, пѣмаї премївї пентрв ⁂пквръжареа агрікълтврей се вор да de 900 мїї фр. Міністр. лвкрърілор пвбліче ва чере песте 146 міліоне кѣ 24 ½ міліоане маї мълт; дрвмврї шї подврї де цеарѣ, коръбіереа пе рѣврї шї пе мареа пе апроапе, портврїле марине, поліція дрвмврілор de фер, zidiріле пвбліче, реглареа рѣврілор шї съпареа de капалврї пóѣ ш. а. чер о сѣмъ de міліоане, сінгвра zidipe a кторва дрвмврї de фер ва свї ла 74 міліоане. Міністр. de рѣсвоїѣ чере вн кредіт маї de 330 міліоане фр., пентрв армата ⁂нтреагъ, din каре пе Алџір се вin маї 74 ½ міліоане пѣмаї пентрв остъшіме; — ачї ⁂псемнът къ стареа de акът а арматеї франпозещї есте 344 мїї оамепї шї 83,416 каї, 14 рецімепте de артілеріе сав 32 батерії къларе, 160 педестре, фіе-каре компвсъ din маї мълте твпврї. Департаментвл марінеї шї а колоніілор па рімі апроапе ла 111 міл. фр., іарвш кѣ 4 ½ міл. маї мълт ка пе а. 1845. Міністр. фінанцелор ва лва асвпрвшї о сѣмъ de 623 міліоне 402,185 фр., адекъ маї кѣ 13 міліоане маї мълт ка естімп. Din ачеастъ сѣмъ 374 міл. 854,536 фр. сънт пентрв літпезіреа даторіілор пвбліче. Преете тот сѣма тотал а бъцетвлвї франпоз пе а. 1846 ва трече вн міліард 421 міліоане шї 700,000 франчї. — Тот фелівл de контрівцїї каре сав рідікат пънъ акът се вор скоате шї пе анвл 1846. Венітвріле Статвлвї de треї анї ⁂пкоаче креск трептат. (J de Debats.)

Брітапіа маре. London, 19. Іапваріе. Асвпра склавієї. Енглезїї дѣпъ че ⁂п анїї треквцї жерфіръ маї мълте міліоане пентрв десровіреа склавілор ⁂п копріпсвл імперівлвї лор, дѣпъ че ⁂пкеіаръ трактате шї кѣ алте пътерї стреіне кѣ къте аѣ пътът спре скъпареа непорочіцілор, апої маї de кърпnd се денѣмї іарвш о комісіе кѣ ⁂псърчіпаре, ка ачееаш съ афле челе маї сігвре міжлоаче спре а пъдвші de тот негоцвл кѣ склавїї. Шї фіпdкъ ⁂п прівінца трактателор каре даѣ енглезілор дрептвл de а візіта орї че корабіе кѣ препвс о партідъ франпозаскъ с'аѣ скпдъліт пънъ акът преа мълт, пв пентрв-къ п'ар вої емапчіпареа склавілор, чі къ пв оар вої кѣ сіле реле, апа комісіа ва фі местекатъ шї din партеа Франпозілор се денѣмї дѣчеле de Broglie. Енглезілор пѣ ле пасъ. Щеарѣсе тоате трактателе каре даѣ лор дрептвл de а візіта корѣвїї стреіне, пѣмаї арателі-се алте мїжлоаче тот апа, сав шї маї вine стрѣвътътоаре кътрѣ скоп. Сінгврвл пвнт асвпра кървї Енглезії ретъп пе ⁂пдвплекацї, шї ла каре се ⁂пвоіеще шї гвверпвл лор есте, къ еї пѣ вор свфері щерцереа нічї ачелвї маї мік артікол de трактат пѣмаї ⁂п вртареа сверътелор стреіне пефѣпdате пе німік, пънъ кънd пѣ лі се ва демѣстра, къ сънт алте къї deскісе спре а кълка склавіа. ⁂псъ шї атѣнчї Енглезії дѣпъ жерфіріле че аѣ фъкът ⁂шї пъстреазъ дрептвл de а ле крітіка пе ачелеа шї а ле пвне ла провъ. (Times.)

Елвеціа. Цірік, 20. Іап. ⁂п репвбліка ачеаста вор еші треїле пвбліче пе вн кътп фоарте перікълос. Елвеціа ⁂нтреагъ стъ гата а се арта кѣт am зіче ⁂п дóѣ кампапії. Прічіна проаспетеї тврвврърї de дѣхврї о дъдвръ кълвгърії Іесвіцї кѣ ⁂нгесзіреа лор ⁂п ачеа царѣ. Алцїї ⁂псъ кред, къ каса Іесвіцілор ар щерві пѣмаї de перdеа шї къ скопвл партідеї радікале ар фі а ръстврпа din темеліе констітвціа ⁂нтродвсъ ла анвл 1815 (кат сав ⁂нфлвінцъ стреінъ). ⁂п Елвеціа оамепії сънт фоарте dедацї кѣ сгомотвл че фак жврпалеле, кѣ чертеле, пінзіріле шї сѣмвцъріле de партіde, кѣ тоате ачестеа ⁂п зілеле поастре Елвеції ⁂шї кат фак de кап. Ачї ⁂псетпът, къ лъквіторії Елвеції сънт de треї пацїї, італіапї, франпозї шї парте маї маре цермапї, iар de релеце католічї шї протестанцї шї — de пвціпі апї ⁂пкоаче впїї вор а ⁂нтемеіа о сектъ кврат радіопалістікъ, кареа адекъ стрігъ, къ п'аре треввінцъ de релеціеа креціпъ, чі пѣмаї de мінтеа лор, кѣт ⁂ї ва пърта ачееа. — Шепте кантоане (цінътврі лівере кѣ орашеле шї сателе лор) се афлъ астъзї ⁂нтр'о тішкаре крітікъ фоарте. ⁂п кантоапеле ачестеа се формарѣ сопіетъцї кѣ скоп ка съ алвпце пе Іесвіцї din Елвеціа, се фак адвнърї десе de орънпапї шї сътепї спре ачелаш скоп, се ⁂нтрвпъ о аліапдъ арматъ din волонтірії попорвлвї, пе карії ⁂ї авзї стрігънd: „Nix Diète, bayonette!“ ⁂п пърціле ачестеа але Елвеції е дествл а скоате пѣмаї вн кавънт de глѣмт ⁂п партеа іесвіцілор ка ⁂ndатъ съ те прокламе мълціmea de іесвіт сав пріетін ал іесвіцілор; нічї а ⁂нтрева мъкар, дакъ нот фі іесвіцїї акята ⁂п веаквл ал 19леа апа перікълоші ка ⁂п ал 16леа шї 17леа, пв'цї есте ертат. Din протівъ маї ⁂п лъвнтрвл Елвеції, вnde прекътпъпеще католічіствл съ пѣ кътезї а скъпа врезп кавънт дефъімъторіѣ асвпра кълвгърілор, къчї ⁂ndатъ тречї de протестапт сав шї de маї рѣ. Оамепї ⁂нцелепцї, карії паінте пѣмаї кѣ кътева септъмъпї ⁂псвшї афла вінъ кълвгърілор, акята пѣ свфере чеа маї вшоарѣ крітікъ. Протестанцїї зік: Іесвіцїї аѣ de скоп а стірпі лецеа протестантъ, а пътрі връ шї певпіре ⁂нтре гвверп шї попор ш. а. Католічії стрігъ: Алвнгареа іесвілор ар фі пѣмаї чел dінтъї паш кътрѣ кълкареа католічіствлвї din Елвеціа ш. а. ш. а. — Маї треввє алтъ деслвшіре ла тоате ачестеа? —

(Faz. внів.)

Прѣсіа. Кенігсверг, 9. Ian. Ла 9. Февр. се ва десклде адѣнареа женералъ ла провінціа Прѣсіеї ла четатеа Данцігъ. Се ціе къ Прѣсіа ка монархіе н'аре адѣнаре націоналъ, чі нѣмаї адѣнарі провінціале. Токма пентрѣ ачеаста адѣнареа провінціалъ сѣ гата а чере ла нтре алтеле маї мълт ка орі кънд: Адѣнаре де царъ; репрезентаціе маї маре пентрѣ четъці ші ораше; церереа тотал а ченсреї ші а орі кърор мъсѣре пре-анвкътоаре ші деплінъ лівертате де тіпарів: ла нтродвчереа пѣблічітъцеї ла кавсе кріміпале; еманчіпаціа евреілор — ші алтеле ка ачестеа. Мълці аѣ пъдежде кънъ, къ рецеле Прѣсіеї ва прімі челе маї мълте черері але провінціілор; ба чітім ла Жѣрналѣл де Девал, къ ла Франца ар фі ажвнс фаіма, кѣмкъ рецеле Прѣсіеї сѣ гата а да віаць сістемеї репрезентаціве ші а десклде дóѣ камере. Къ ачеаста гѣверналеле репрезентаціве din тоатъ Еѣропа ар къпіга песпѣс де мълт.

— Ла Вратіславіа (Бреслаѣ) се лнтъмплъ ѣн лѣкръ преа рар лнтре протестанці. Шесе преоці протестанці слобозірь апатемъ асѣпра ѣнві преот Віспіепізс ші а соцілор ачествіа, карії с'аѣ лъпъдат де бісеріка лві Христос ші де тоатъ кредінца dormatікъ. Апатема ва цінеа пънъ кънд рътъчітѣл се ва покъі ші се ва лнтоарче. (Газ. Сіл.)

Тѣрчіа. Константінопол, 8. Ian. Аічі сѣоарь вещі фоарте серіоасе din пърціле Балгаріеї. Се спѣне кѣмкъ ла време че гѣверналѣ сервіан (ландемнат де алтѣл мълт маї маре) ар фі пѣс рѣгъмінте ла Поартъ пентрѣ ертареа балгарілор карії ѣрзіссрь ребеліа de анцърці, де алтъ парте Балгарії с'ар прегъті пентрѣ о ръскоалъ нóь. Поарта ла прімірса ачестор цірі прекерчі, deодатъ тоатъ конферінца къ аџентъл сервіан ші інтрь ла вънѣїелі фоарте грелс. Date маї сігѣре не лінсеск; ачестеа ле авем дѣпъ Газ. внів. Nрії 23 ші 24.

Еџіпт. Алесандріа, 28. Дек. Негоц. Лѣтеа ціе че мълт атърнъ дела негоцѣл Еџіптълві ла пърціле ръсъріпе; ачелаш лнсъ мерце din zi ла zi тот маї рѣѣ ші аічі къ é пъдежде съ се лндрепте аша кърѣнд. Ла 23. Дек. гѣверналѣ вѣндѣ къ лічітаціе 10 мії къптаре de вѣмбак din анѣл тр.; лічітаціа (мезатѣл) се десклсе пѣмаї къ 7 леї ші ѣн кѣнтърь о касъ гречеаскъ Іоан D. Апастасіе дѣнд нѣмаї къ къте ⅞ леї мѣл. Nіміні пѣ се лндоеџе, къ Апастасі фъкѣ трафікъ маре къ Мехемед Алі ші къ ел пе сѣпт мъпъ дъ гѣверналві прец маї маре. Астфелѣ се лнвалъ віаца, астфелѣ се лнвалъ діпломаціа, карея де маї мълці ані претінде, ка Мехемед Алі съ се контеніаскъ дела монополврі. Е препѣс, къ алте 20 мії къптаре de вѣмбак ле ва кѣмпъра тот Апастасіе ші ва коплені віаџеле Еѣропеї къ ел. Цінецівъ вѣмбъкарі.

— Боала de віте се лнчіпце таре ла Еџіпт ка ші ла Прѣсіа. Сінгѣр ла Еџіптѣл de жос періръ пънъ ла 30. Дек. 9 мії бої.

— Віце-рецеле лші пѣсе ла кап съ регѣлеze Нілѣл къ ажторівл ѣнві інџінер франџоз. (Газ. внів.)

МОNАРХІА АѢСТРІАКЪ.

Трієст, 19. Ian. Ла Віена се лптемеіѣ о соціетате къ акції спре а фаче негоц маре ла Остіndіа. Челе маї марі касе de банкері din къпіталъ іаѣ парте ла ачеа лнсоціре ші аічі ла Трієст лнкъ афлъ пънчере маре, лнкът мълці вор інтра ла ачеа компаніе. Се вор ашеза кантоаре ла деосевіте піаце але Остіndіеі.

— Соціетатеа Ліодѣлві аѣстріак кѣмпърь челе чінчі каселе маріне de аѣър дела соціетатеа плътітоаре пе Дѣнъре ші ва лнтрепіпde къльторіі регѣлате пънъ ла Алесandріа ла Еџіпт. — Ліодѣл е даторіѣ статълві къ ½ міліон фіорінї арц.; довѣndі лнсъ воіе de а плъті ла рате de къте 20 мії фіорінї фъръ камътъ, нѣмаї ка ші къ ачеаста съ къџіце негоцѣл. Тот Ліодѣл довѣndі воіе а маї слобозі алте 1500 акції къте ѣна мііе фіор. арц. акціа. — — D. Тепговорскі консіліарѣл рѣсеск de таінъ ла пѣціне септъмъні фъкѣ дóѣ къльторіі ла Трієст ші ла Венеціа. (Газ. внів.)

РЕВІСТЪ DE ЖѢРNАЛЕ.

Кѣріерѣл ромънеск din Бѣкърещі афаръ de цірліе локале ші політіче пѣблікѣ ші рекомѣndѣ (лнаінтеа позастръ кѣм се ші къdеа) Магазінѣл Дачіеї, а кърві ініре маї вѣртос ла Бѣкърещі се ашеаптъ къ деосевітъ сете, кърора вор ѣрма ші алціі неапърат, дѣнъ че се ва пѣне маї дес не аріпіле фаімеї. — О къмпътаре лѣнгъ а рабінълві Icidor din Парніс трекѣтъ ші ла Кѣріер лші аре ші аічі локѣл ші скопѣл. — Маї тързіѣ не вом чере воіе а фаче Длві Редактор ал Кѣріерѣлві ромъп о лнтревare кам кѣріоасъ адевърат, кареа лнсъ пъ поате съ ватъме пе німінї. —

Вестіторѣл ромънеск пѣ ціт че фаче къ de 3 септъмъні пѣ не вені. —

Лнвъцетораѣл Сатѣлві кѣм есе de дóѣ орі пе лѣнъ (ла формат de о коалъ) прімірѣм Nрії din 1. ші 15. Ian. Даторііле отѣлві пентрѣ довітоаче лнчеп кѣ ѣн стіх din пілделе лві Соломон ші сѣнт лнвръстате къ къптарея попъларъ нѣмітъ а тартърічеї ші къ алта іар попъларъ de анѣл ноѣ dедікатъ сътенілор; — despre коалеле вітелор; — despre гътраіѣ ла оамені ші — пентрѣ пъстрареа діпцілор, сѣнт артіколі аї лнвъцеторівлві. Фачеці Domнілор, ка фóіеа Двоастрь съ о чітіаскъ ші орѣшепіі.

Siebenbürger Wochenblatt аре цірі локале ші політіче, іар артіколіі лнчепторі ді рърі. Satellit Nр. 10 ревіста фоілор ромъпещі; Nр. 10 ші 11 іарѣш о dіспѣтъ пентрѣ пѣблічітате. Сѣнт лѣкърърі ла лѣте, асѣпра кърора пѣ ажвнг зечі ші сѣте de анї пентрѣ ка съ се лнцелеагъ оамепіі; патіміле ші мінтеа лші скімъ ролеле ші лші лѣкърь даторіцеле воінd а скоате ла оаренче лъмвріре. Din ачеле лѣкърі есте ші пѣблічітатеа. Се чере о маторітате лнаінтатъ пентрѣ ка кътаре попор сѣ адміністраціе съ се конвінгъ, къ é мълт маї біне ші маї сігѣр а ъмбла

zioa de кът а орѣка пе сѫт аскѣпс. Blätter für Geist Np. 4 аре ѫп артікол деспре іѫвіреа патріеї. Аѣкторѣл прівеще патріа маї мълт din пѫнт патолоцік. Np. 5 кѫпринде тръсърї інтересанте din віаца мішелълуї прінц ал Трансілванієї Сіцісмѫнд Баторі, каре кѫ рѫпца шї пестаторнічіа са кѫшѫнѫ атътеа реле шї амарърї патріеї поастре. Се паре кът аѵеа дескріерѣ інтересантъ пѫ ва сфършї кѣм аѫ порніт. Ачелаш Np. аре ніще ідеї аспра реформърїї консісторіалъї вісеріческ ал Сасілор. Ѣѫп апітаціе. Фолосітоаре ѫнчепътърї. (Аспра консістоарелор ромъпещї чіне се маї гѫндеще? Nѫ кѣпва дешертъчѣпеа?) Np. 6 din Blätter пъцї о пепорочіре. Solatium est miseris etc. — —

Siebenbürger Bote афаръ де щіріле політіче о мъпъ ѫптрѫпа кѫ артікълъ „Че врет ноі?“ Ѣѫп есте, дар кѫпd веї къта де апроапе пѫ гъсещї мълт ноѫ ѫптрънсъл. Варіацій. — Transsilvania Np. 7 аре о лістъ а пъскъцілор, кѣпѫнацілор шї морцілор де конфесіа еванцелікъ (сасі), din кареа ведем кът пѫмърѫл ботезацілор сасі фѫ пе а. 1844 кѫ 1689 маї маре де кът ал морцілор шї кѫ 128 маї маре де кът ѫп а. 1843, де ѫнде ѫртеазъ къ Съсіmea се мълцеще. — Тот аколо чітім о крітікѫ аспра magazinълуї Dlъї Кѣрц де каре ам ворвіт шї ноі ла Np. 52 а Фóіеї din а. тр., апоі — Iliana контінѫтъ. Np. 8. Темеіърї аспра пѫблічітъцеї kondiционате. Ох, ох! — Deutsches Volksblatt есе тот ѫп Сібіїѫ, сеатънъ кѫ „Ѫнвъцеторѣл Сатълуї шї кѫ Фóіа сътеаскъ din Молдова; ѫп артікол деспре стареа пъдърілор ѫп Трансілванія, деспре пецina кѣпоащере а пъдърърітълуї din каре ѫртеазъ атътеа пръдърі, плътеще мълт. Ачеаш фóіе рекомѫндъ шї Трансілванієї соціетъцї агрономіче.

Erdélyi Híradó аре ѫп артікол політік „Аіептърі,“ скріс кѫ дѣх шї ѫп інтересъл патріеї де ѣ. Сіц. Кемені. Нагъвъ кѫ скріторѣл пѫ поате зіче тот че сімте. — Ла Np. 7 чітім ѫп проіект пептрѫ стрѫпіреа вецієї де пінарс. Vasárnapi Ujság: Székely nyomorúságok (Nъкazърі съкъіещі). Da! шї пъкazъріле ромъпещї чіне съ ле дескріе! —

Mult és Jelen пѫ щіѣ пептрѫ че пѫ піне де 3 септъмънї, къчі ам препъмерат. Нерегълъ? Фъртішаг? — —

ANTIDOTѢ.

(Ѫртаре).

Поте кът педрептатіа Dв. пепъ аколо съ ѫптіпде, де пофтіцї сѣдоріле шї мънка алтъіа? врещї съ вѣ лѣкре кѣтаре ѫп дар, шї съшї вѣпдъ фолеле кѫ аер, вестмінтеле съї фіе, че аѣ фост але лъї Adam, шї съл акопере черіѣл? — А Dв. даторіцъ е, дъ вѣ плаче лѣкрѣл, съ плътіцї гроші ѣл де коалъ, алта німік; іаръ де пѫ вѣ плаче, аѣ діакъ ві съ ѫп паре кѣ вѣ ѫпшалъ, пріа скѣмп вѣлоѫнd, лъсаці, кѣ піме пѫ вѣ фаче сілъ. — Кѣмпъраці din алт лок, ѫнде съ маї тінъресче Шінкаі, дар пѫ шї драма, шї съ віпде кѣте кѫ зн галвѣп ачеіа че ачі съ віпде кѣте кѫ 4½ де сфанцѫ ѫп формат модерѫ, гѣстос, кѫ тіпъріре делікатъ шї коръктъ. — Domniалъї аѣ пріміт лѣкрѣл ачестѫ пре різікѣл съѫ, (адекъ ѫп стрѫштіа шї порокѣл съѫ), де ва пъгъві ел, шї пѫ Dв. веці плъті, де ва довѫнді, аѣ пѫ съ кѣвіне съ се фолосіаскъ ел dѣпъ сѣдоріле сале. Domniалъї нічі пре ачеіа, пре карії ар авіа dрепт, адекъ нічі пе сѣскріпіі съї пъї сілесче ла кѣпърарe *). —

Domniлор пѫ кърціцї къ отъл стрѫмторат де тоіъл Dв. кѫ іпітъ сѫпцерать съ афлъ сіліт а зіче шї ачеіа, къ зпїї токта dінтрѫ Dв. сѫнт чеї маї прімежdіошї de гъръ. Editорілъ съ плѫпце, къ зпїї (каре сѫнт ачеіа? шї din каре църі? de астъdатъ пѫ съ спѣне) din Маї пепъ астъзї ѫп 22. Noемвріе а. к. кѫпd скріѣ еѣ ачестеа, пъї трімісъръ ѫп левтрѫ din конпетіцъї нічі мъкар пептрѫ сарчіна 1-a de шї астъзї шї сарчіна а II-a саѣ ѫпрѫщіїат ѫп тоте пърціле, іаръ чеї din — — шї чеї din — —, шї чеї din — — кіар німік; шї ел тотъш пепъ астъзї аѣ тъкѣт, шї акѣта ѫпкъ аша е de модест, кът пре тот ѫпсъл ѫл крѣцъ, пепѫпѫndъї пътеле афаръ, мъкар къ Dлор съ фолосеск вініпіор кѫ кърціле пре капї лъї тіпъріте. — Кредецї акѣта кънї плътесче дъторіїле кѫ капї de пе кърціле Шінкаіапе? Шіцї че маї ворвесче dѫпсъл? Domniалъї зіче: къ аѣ dат афаръ кѫ міїе, шї діавіа „ї ѫпкърсърѫ доъ треї пъреклі de бете сѣціе de фіорінї. Ворвесче ел адевърат, аѣ ва вецї пътіа шї Dлор, de вѣ вецї ѫптрева ѫпшівъ. — Івіте четіторіїле! чел че четещї ачестіа рѫndъреле, de есчі колектант, рогъте фі dрепт шї пѣпецї мъпа ла іпітъ, шї ѫптравъте пръ тіпе ѫпсъцї оре трімісвіаї кіар шї тѫ капї? шї de іаї шї тріміс, ѫптравъте оаре ѫп акълтіа лѣпъ іаї тріміс, аша кът съ пѫ съ фіе ажѣторат ел кіар кѫ капї съї, оре пре капї de тіпе трімішї пътіа сшї ла лѣмінъ сарчіна II-a барет? оре пѫ ещї шї тѫ вѣпъл dінтрѫ ачеіа, каре ла рѣгъчіпіле лъї аї зіс кътрѫ чеї маї de апропе: „Маї аццаптъ съ мъ маї фолосеск шї еѣ кѫ капїї лъї, съм ар, тріер, апоі „ї воіѣ плъті, demi воі віпde вінѣл ла томпъ.“ Астъзї мъпе пътет зіче къ трекѣ шї томпа, оре плътітаї акѣта?

(Ва ѫртма.)

---

*) Адевърат къ пъї сілещe, „ѫпсъ тотъш кѫ пътеле Ларілор шї Пепацілор аї пацієї ромъне „ї рогъ съ віневоіаскъ а фі кѫ деосъвіть пъртініре кътрѫ лѣкрѣл ачестѫ, de оре че фолосъл, шї опорѣл че съ рѣварсъ de аколо, фъръ de алецере съ ѫптіпde нестъ тот отъл кареле портъ нѣме de Ромѫп. — Кѫпd дарѣ атърѫт кѫ десъвіть пъказѫ сторче din сіне кѣвѫнтъл ачестѫ „Іъсаці,“ въ прічепе пѣмаї, шї пѣмаї пе Dв. псеодо Шінкаіцілор, чеї че шї маї ап атъта ѫл атърѫрещї.

РЕДАКТОР: ГЕОРГІЕ БАРІЦ. EDITOR: IOAN ГЪТТ.